

La proposition infinitive

La proposition infinitive est **l'équivalent en grec d'une complétive en que** (*dire que, croire que, vouloir que, il faut que* etc.) : elle permet d'exprimer le contenu d'un discours, d'une pensée, d'une intention, d'une obligation, d'une possibilité... Comme son nom l'indique, son prédicat est un verbe à l'infinitif.

I. Formation

La proposition infinitive a 3 caractéristiques :

- bien qu'elle soit subordonnée, elle n'est introduite par **aucun mot subordonnant**, mais est directement juxtaposée à la proposition principale
- son **verbe est à l'infinitif**
- son **sujet (+ tous ses déterminants) est à l'accusatif** (le sujet et ses éventuels épithètes et attributs, qui seraient tous au nominatif dans une phrase avec un verbe conjugué, sont à l'accusatif dans la proposition infinitive).

Ex : Νομίζω σε καλὸν εἶναι. (sujet = σε, verbe = εἶναι, attribut du sujet = καλόν) → Je pense que tu es beau (litt. : « Je pense toi être beau. »)

Attention : par conséquent, l'accusatif dans la proposition infinitive peut correspondre à un sujet, à un attribut du sujet, à un COD... Il existe d'ailleurs des situations ambiguës, où le sujet et le COD peuvent être confondus !

Ex : Λέγετε τὸν δεσπότην τὰς γυναῖκας θαυμάζειν. → Vous dites que le maître admire les femmes / que les femmes admirent le maître.

N.B. : la structure de la proposition infinitive se retrouve dans **l'infinitif substantivé** (τό + infinitif). En effet, celui-ci peut avoir un **sujet** et un attribut du sujet, mais ceux-ci seront obligatoirement **à l'accusatif**.

Θαυμάζω τὸ τὸν τύραννον δίκαιον εἶναι. → Je m'étonne du fait que le tyran soit juste.

2 cas particuliers où le sujet de l'infinitif n'est pas exprimé :

- **expressions impersonnelles ou de vérité générale**. Le sujet sous-entendu est τὸν ἄνθρωπον, par conséquent tous ses déterminants (notamment l'attribut du sujet) s'accordent à **l'accusatif masculin singulier**.
Ex : Δεῖ ἀγαθὸν εἶναι. → Il faut être bon.
- Cas où **le sujet de l'infinitif est le même que celui de la proposition principale** : ici, on n'a pas affaire à une proposition infinitive à proprement parler, mais à un simple infinitif qui complète le verbe principal. Le sujet n'est pas répété, et tout ce qui s'y rapporte s'accorde naturellement au **nominatif**.
Ex : Νομίζεις ἀγαθὸς εἶναι. → Tu penses être bon / Tu penses que tu es bon.

II. Emplois

La proposition infinitive est le régime obligatoire

- des verbes d'opinion comme **νομίζω** (je pense, je trouve que)
- des verbes de volonté comme **βούλομαι** (je veux que), **κελεύω** (j'ordonne que)
- des verbes de possibilité comme οἶον τ' ἐστί (il est possible que)
- des verbes d'obligation comme **δεῖ** (il faut), **ἀνάγκη ἐστί** (il est nécessaire que)
- du verbe φημι (je dis que).

Ex : Βουλόμεθα ὑμᾶς εὖ πάσχειν. → Nous voulons que vous soyez heureux.

Ἀνάγκη ἐστί δεσπότην δυνατὸν εἶναι. → Il est nécessaire qu'un maître soit puissant.

Les **verbes de déclaration** autres que φημι (type λέγω) ont deux régimes possibles : **soit la proposition infinitive, soit ὅτι + indicatif.**

Ex : Λέγετε αὐτὸν καλῶς δίσκον βάλλειν. / Λέγετε ὅτι καλῶς δίσκον βάλλει. → Vous dites qu'il lance bien le disque.

III. Valeur temporelle, valeur aspectuelle, négation

Attention ! selon le sens du verbe introducteur, l'infinitif aura une valeur temporelle et/ou aspectuelle, et une négation οὐ ou μή.

- Si le verbe introducteur dénote un discours (**déclaration, opinion**), l'infinitif a une **valeur temporelle** et aspectuelle (duratif = action concomitante avec celle de la principale ; aoriste = action antérieure à celle de la principale) ; la **négation est οὐ**.

Νομίζω τοὺς δούλους οὐκ ἐργάζεσθαι. → Je pense que les esclaves ne travaillent pas.

Νομίζω τοὺς δούλους οὐκ ἐργάσασθαι. → Je pense que les esclaves n'ont pas travaillé.

- Si le verbe introducteur dénote l'hypothétique (**volonté, possibilité, obligation**), l'infinitif a une **valeur purement aspectuelle** ; la **négation est μή**.

Ex : Βούλομαι τοὺς δούλους ἐργάζεσθαι. → Je veux que les esclaves travaillent (en général).

Βούλομαι τοὺς δούλους ἐργάσασθαι. → Je veux que les esclaves se mettent au travail.

Βούλομαι τοὺς δούλους μὴ ἐργάζεσθαι. → Je veux que les esclaves ne travaillent jamais.

Βούλομαι τοὺς δούλους μὴ ἐργάσασθαι. → Je veux que les esclaves cessent de travailler.